

AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

mellan Europeiska gemenskapen och Barbados, Belize, Republiken Kongo, Republiken Fiji, Republiken Guyana, Republiken Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, Republiken Surinam, Saint Christopher och Nevis, Konungariket Swaziland, Förenade republiken Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia samt Republiken Zimbabwe om garantipriser för rösocker för leveransperioden 1998/1999

A. Skrift nr 1

Bryssel den 23 december 1999

Företrädarna för de AVS-stater till vilka hänvisning sker i protokoll 8 om AVS-socker, som utgjorde en bilaga till den fjärde Lomékonventionen AVS-EG, och kommissionen, vilken uppträdde på Europeiska gemenskapens vägnar, har i enlighet med bestämmelserna i nämnda protokoll kommit överens om följande:

För leveransperioden 1 juli 1998–30 juni 1999 skall, såvitt avser intervention i enlighet med artikel 6 i protokollet, de garantipriser som avses i artikel 5.4 i protokollet vara följande:

- a) För råsocker: 52,37 euro per 100 kg.
- b) För vitsocker: 64,65 euro per 100 kg.

Dessa priser skall avse socker av standardkvalitet enligt gemenskapslagstiftningens definition, i opackat skick, cif, fritt gemenskapens europeiska hamnar. Införandet av dessa priser påverkar inte på något sätt de avtalslutande parternas respektive ståndpunkter när det gäller principerna för fastställelse av garantipriserna.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av denna skrift och det förhållandet att denna skrift och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovannämnda AVS-staterna och gemenskapen.

Med utmärkt högaktning

På Europeiska unionens råds vägnar

B. Skrift nr 2

Bryssel den 23 december 1999

Jag har äran bekräfta att jag mottagit Er idag daterade skrift av följande lydelse:

"Företrädarna för de AVS-stater till vilka hänvisning sker i protokoll 8 om AVS-socker, som utgjorde en bilaga till den fjärde Lomékonventionen AVS-EG, och kommissionen, vilken uppträdde på Europeiska gemenskapens vägnar, har i enlighet med bestämmelserna i nämnda protokoll kommit överens om följande:

För leveransperioden 1 juli 1998–30 juni 1999 skall, såvitt avser intervention i enlighet med artikel 6 i protokollet, de garantipriser som avses i artikel 5.4 i protokollet vara följande:

- a) För råsocker: 52,37 euro per 100 kg.
- b) För vitsocker: 64,65 euro per 100 kg.

Dessa priser skall avse socker av standardkvalitet enligt gemenskapslagstiftningens definition, i opackat skick, cif, fritt gemenskapens europeiska hamnar. Införandet av dessa priser påverkar inte på något sätt de avtalsslutande parternas respektive ståndpunkter när det gäller principerna för fastställelse av garantipriserna.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av denna skrift och det förhållandet att denna skrift och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovannämnda AVS-staterna och gemenskapen."

Jag har äran bekräfta att regeringarna i de AVS-stater till vilken hänvisning sker i denna skrift är införstådda med vad som ovan anförts.

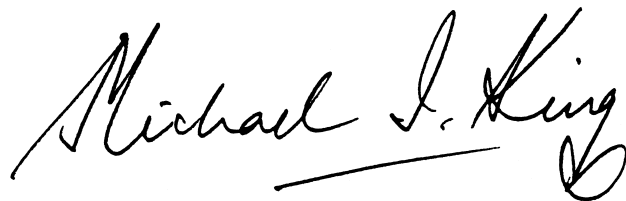
Med utmärkt högaktning

För de regeringar i AVS-staterna till vilka hänvisning sker i protokoll 8

En nombre del Consejo de la Unión Europea
På vegne af Rådet for Den Europæiske Union
Im Namen des Rates der Europäischen Union
Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
On behalf of the Council of the European Union
Au nom du Conseil de l'Union européenne
A nome del Consiglio dell'Unione europea
Namens de Raad van de Europese Unie
Em nome do Conselho da União Europeia
Euroopan unionin neuvoston puolesta
På Europeiska unionens råds vägnar



For the Government of Barbados



For the Government of Belize



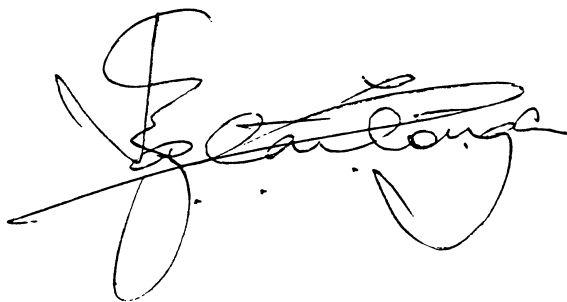
Pour le gouvernement de la République du Congo



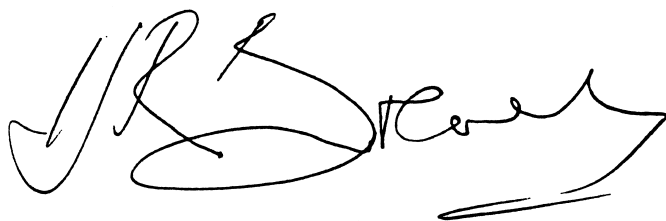
Pour le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire



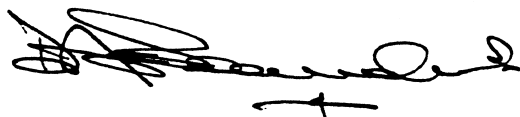
For the Government of the Sovereign Democratic Republic of Fiji



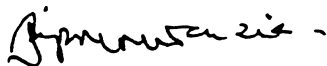
For the Government of the Cooperative Republic of Guyana



For the Government of Jamaica



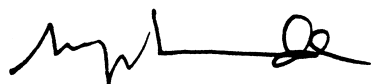
For the Government of the Republic of Kenya



Pour le gouvernement de la République de Madagascar



For the Government of the Republic of Malawi



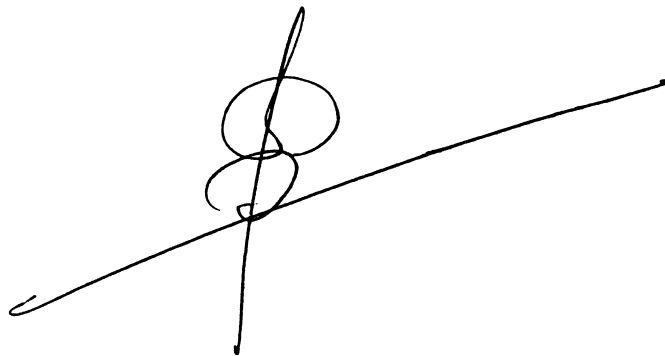
For the Government of the Republic of Mauritius



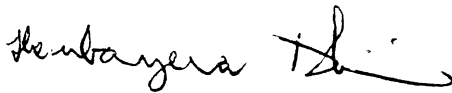
For the Government of Saint Kitts and Nevis




For the Government of the Republic of Suriname



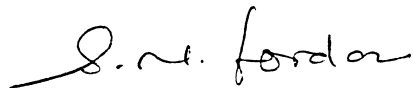
For the Government of the Kingdom of Swaziland



For the Government of the United Republic of Tanzania



For the Government of the Republic of Trinidad and Tobago



For the Government of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe